

Table ronde, La Nahda : un concept à réinventer ?, mardi 17 mai 2022

Auditorium du Pôle des langues et civilisations, entrée libre

En écho à l'exposition *Le rôle des revues égyptiennes dans la Nahda* (jusqu'au 17 juin), cette table ronde, co-organisée par le CNRS et la BULAC, interroge le phénomène de la Nahda dans ses dimensions culturelles, historiques et littéraires.

Programme

- 8h30-9h : Accueil
- 9h-9h15 : Mot d'introduction et présentation de l'exposition, par **Manel Belhadj Ali**, docteure en littérature comparée et post-doctorante au GIS MOMM

9h15-10h30 : Panel n°1 : La Nahda : perspective historique et culturelle

Modération : **Frédéric Lagrange**, professeur des universités en langue et littérature arabe à Sorbonne-Université

- « Que faire du concept de Nahda ? Le regard d'une historienne », par **Anne-Laure Dupont**, maître de conférences en histoire contemporaine du monde arabe et du Moyen-Orient à Sorbonne Université
- « Une Renaissance empêchée ! Quelques pistes de réflexions », par **Boutros Hallaq**, professeur Émérite – Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle

- « La redécouverte de quelques figures oubliées de la Nahda égyptienne dans le domaine des lettres et des arts », par **Mercedes Volait**, directrice de recherche au CNRS, spécialiste d'histoire visuelle et matérielle de l'Égypte moderne

10h45-11h : Pause-café

11h-13h : Panel n°2 : La question de la traduction

Modération : **Mariem Guellouz**, maître de conférences en sciences du langage à l'Université Paris Cité, CERLIS

- « La traduction juridique : vecteur de la Nahda en Tunisie beylicale », par **Nejmeddine Khalfallah**, maître de conférences HDR en arabe à l'université de Lorraine, ALL-Nancy laboratoire LIS
- « La traduction littéraire, un impossible nécessaire », par **Ines Horchani**, maître de conférences en littérature générale et comparée à la Sorbonne-Nouvelle
- « Uthman Jalal et le théâtre de Molière », par **Ons Trabelsi**, docteure en arts du spectacle, université Paris-Nanterre/université de Lorraine